

**TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH**

**Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.**

1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/ Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
212 3/ 1980 1982 0 (Patti) Patti (Nambardar) Bhagwan Singh	2978	Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram	Owners in Possession		38//4/3 Min	0-11-4.50 (0-2-90.87) Uncultivated	
				Total	Nos. 1	0-11-4.50 (0-2-90.87)  0 Kanal 11 Marla 4.50 Sarsai (0 Hectare 2 Are 90.87 Centiare) Unirrigated  0 Kanal 11 Marla 4.50 Sarsai (0 Hectare 2 Are 90.87 Centiare) Uncultivated	

**For Shagun Resorts**  
*Sandeep Kumar*  
**Prop.**

TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi, Hindi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC  
SANGRUR (Pb.) India

19/4/21



Sd/- & Seal: 15/4/2021  
Punjab Land Record Society,  
Fard Centre, Sangrur

# TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.

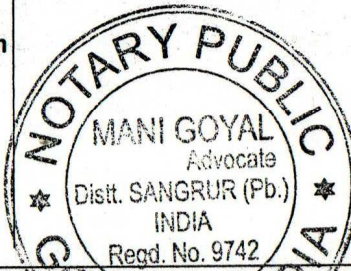
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/ Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
160 8/ 1490 0 (Patti) Patti (Nambardar) Bhagwan Singh	2307	Harnek Puri S/o Chetu Puri S/o Mohan Puri ½ share Hindpal Kaur W/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 71/705 share <b>Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 563/1410 share</b>	Self Cultivators	Tubewell  Total 2 Kanal 7 Marla (0 Hectare 11 Are 88.76 Centiare) Irrigated  2 Kanal 7 Marla (0 Hectare 11 Are 88.76 Centiare) Chahi	29//24/2/1  Nos. 1	2-7 (0-11-88.76) Chahi 2-7 (0-11-88.76)	Mutation No. 39913 Sale 34724 Sale 34966 Sale 35066 Sale

Correction No. 134, Sir, It is requested that for the correction of Revenue Record of Jamabandi year 2014-15 in Khwat No. 337/491 & 339/496 & 1559/2214 & 1608/2307 & 2148/3003 & 2334/3252 name is rectified as Harnek Puri S/o Chet Puri S/o Hkem Puri instead of Nek Puri S/o Chetu Puri S/o Mohan Puri.

According to report No. 42 Mortgage Dtd. 22/09/2017, Khewat No. 337/491 to 492 land 7-9 by 559/2235 share i.e. 1-17-1/4 & Khewat No. 687/980 land 3-17 by 1/3 share i.e. 1-5-2/3 & Khewat No. 1559/2214 land 7-4 by ¼ share i.e. 1-4 & Khewat No. 2334/3252 land 2-8 by ¼ share i.e. 0-12 & Khewat No. 339/496 to 496/2 land 34-19 by 7048/21145 share i.e. 11-13 & Khewat No. 1608/2307 land -7 by ½ share i.e. 1-3-1/2 & Khewat No. 2126/2981 land 1-0 by ½ share i.e. 0-10 & Khewat No. 2148/3003 to 3005 land 10-7 by 1/3 share i.e. 3-9 total land 22-6-1/3 of Harnek Puri S/o Chet Puri S/o Hkem Puri mortgaged infavour of BANK OF BARODA Branch Sangrur for Rs. 4,68,000/-.

According to Mutation No. 44524 Dtd. 1/8/2018, Land of Hindpal Kaur W/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 71/705 share inherited infavour of Gurpartap Singh S/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 71/1410 share, Kulwant Singh S/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 71/1410 share. Mutation approved.

212 6/ 1986 Total 0.32 Revenue 0.2 Sawai 0.12 (Patti) Patti (Nambardar) Bhagwan Singh	2981	Harnek Puri S/o Chet Puri ½ share Hndpal Kaur W/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 1/10 share <b>Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 2/5 share</b>	Owners in Possession	29//24/1/1  Total Nos. 1  1 Kanal 0 Marla (0 Hectare 5 Are 5.86 Centiare) Unirrigated  1 Kanal 0 Marla (0 Hectare 5 Are 5.86 Centiare) Unirrigated Plot	1-0 (0-5-5.86) Uncultivated Plot 1-0 (0-5-5.86)	Mutation No. 39913 Sale 34724 Sale 34966 Sale 35066 Sale
--	------	---	----------------------	--	--	---



TRUE TRANSLATION FROM Punjabi, Hindi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC SANGRUR (Pb.) India

According to report No. 42 Mortgage Dtd. 22/09/2017, Khewat No. 337/491 to 492 land 7-9 by 559/2235 share i.e. 1-17-1/4 & Khewat No. 687/980 land 3-17 by 1/3 share i.e. 1-5-2/3 & Khewat No. 1559/2214 land 7-4 by ¼ share i.e. 1-4 & Khewat No. 2334/3252 land 2-8 by ¼ share i.e. 0-12 & Khewat No. 339/496 to 496/2 land 34-19 by 7048/21145 share i.e. 11-13 & Khewat No. 1608/2307 land -7 by ½ share i.e. 1-3-1/2 & Khewat No. 2126/2981 land 1-0 by ½ share i.e. 0-10 & Khewat No. 2148/3003 to 3005 land 10-7 by 1/3 share i.e. 3-9 total land 22-6-1/3 of Harnek Puri S/o Chet Puri S/o Hkem Puri mortgaged infavour of BANK OF BARODA Branch Sangrur for Rs. 4,68,000/-.

According to Mutation No. 44524 Dtd. 1/8/2018, Land of Hindpal Kaur W/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 1/10 share inherited infavour of Gurpartap Singh S/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 1/20 share, Kulwant Singh S/o Kulwant Singh S/o Waryam Singh 1/20 share. Mutation approved.

For Shagun Resorts

Sandeep Kumar  
Prop.

Sd/- & Seal: 15/4/2021  
Punjab Land Record Society,  
Fard Centre, Sangrur

**TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH**

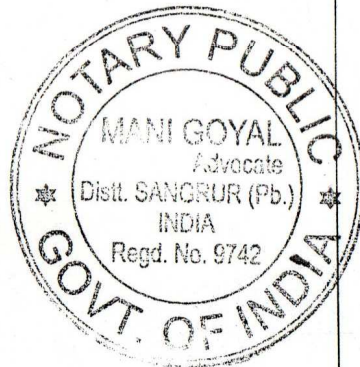
Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.

1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/ Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
161 1/ 1493 0 (Patti) Patti (Nambardar) Bhagwan Singh	2310	Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram	Owners in Possession		29//24/2/2 Min	0-7 (0-1-77.05) Uncultivated Plot	
				Total	Nos. 1	0-7 (0-1-77.05) 0 Kanal 7 Marla (0 Hectare 1 Are 77.05 Centiare) Unirrigated  0 Kanal 7 Marla (0 Hectare 1 Are 77.05 Centiare) Uncultivated Plot	

According to Mutation No. 44397 Dtd. 21/6/2018, Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 1/1 share transferred infavour of Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 1/1 share. Mutation unapproved.

According to Mutation No. 45002 Dtd. 28-01-2019 Entire Khewat Nos. 1 land 0-7 of Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Mool Chand S/o Bhola Ram transferred infavour of Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram. Mutation approved.

211 9/ 1978 Total 0.77 Revenue 0.48 Sawai 0.29 (Patti) Patti (Nambardar) Bhagwan Singh	2971	Mohinder Singh S/o Avtar Singh S/o Hazara Singh 103/335 share Surjit Singh S/o Avtar Singh S/o Hazara Singh 1/3 share Gurpreet Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 1/9 share Gurdeep Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 1/9 share Rupinder Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 1/9 share Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 19/1675 share Jatinder Kaur Wd/o Amar Chand S/o Bhag Ram 73/20100 share Avinash Kumar S/o Amar Chand S/o Bhag Ram 73/20100 share Arvind Kumar S/o Amar Chand S/o Bhag Ram 73/20100 share Karamiyoti D/o Amar Chand S/o Bhag Ram 73/20100 share	Owners in Possession		5//23/2  38//4/3Min	4-3 (0-20-99.31) Canal 0-4-7.50 (0-1-22.25) 0-0-3.00 (0-0-8.43) Uncultivated Plot 0-4-4.50 (0-1-13.82) Uncultivated Plot	
				Total	Nos. 2 Divided 1 Undivided 1	4-7-7.50 (0-22- 21.56)  4 Kanal 7 Marla 7.50 Sarsai (0 Hectare 22 Are 21.56 Centiare) Unirrigated  0 Kanal 4 Marla 7.50 Sarsai (0 Hectare 1 Are 22.25 Centiare) Uncultivated Plot 4 Kanal 3 Marla (0 Hectare 20 Are 99.31	



TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi, Hindi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC  
SANGRUR (Pb.) India

19/4/21

For Shagun Resorts  
Sandeep Kumar  
Prop.

Sd/- & Seal: 15/4/2021  
Punjab Land Record Society  
Fard Centre, Sangrur

**TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH**

Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.

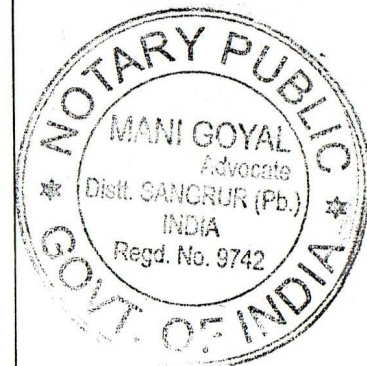
1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
	2972		Mohinder Singh S/o Avtar Singh S/o Hazara Singh shareholder seller Harnek Puri S/o Chet Puri S/o Khem Puri Purchaser and cultivator		38//4/3Min	0-6-6.00 (0-1-68.62) Uncultivated Plot	Mutation No. 34582 Inheritance
				Total	Nos. 1	0-6-6.00 (0-1-68.62)	39914 Transfer of Ownership
						0 Kanal 6 Marla 6.00 Sarsai (0 Hectare 1 Are 68.62 Centiare) Unirrigated	According to report No. 358 Mortgage Dated 1/5/2012 Khasra No. 6//8/1(2-9) 5//23/2(4-3), 6//18/3(5-2), 19(8-0), 22(7-11), 6//23(7-11), 17//3/2(0-7), 4(7-11), 17//6/2(3-0), 7(8-0), 8/1(0-8), 13/2(0-8), 14(8-0) land 62-10 by 16/125 share i.e. 8-0 of Gurdeep Singh shareholder mortgaged infavour of The SCCB Branch Mastuana Sahib for Rs. 150000/-.
						0 Kanal 6 Marla 6.00 Sarsai (0 Hectare 1 Are 68.62 Centiare) Uncultivated Plot	
	2973		Mohinder Singh S/o Avtar Singh S/o Hazara Singh shareholder seller Virinder Kumar S/o Bihari Lal S/o Chet Ram Purchaser and cultivator		29//25/2/1	0-10 (0-2-52.93) Uncultiated Plot	According to 359 Mortgage Dated 1/5/2012 Khasra No. 6//8/1(2-9) 5//23/2(4-3), 6//18/3(5-2), 19(8-0), 22(7-11), 6//23(7-11), 17//3/2(0-7), 4(7-11), 17//6/2(3-0), 7(8-0), 8/1(0-8), 13/2(0-8), 14(8-0) land 62-10 by 16/125 share i.e. 8-0 of Rupinder Singh S/o Ajmer Singh shareholder mortgaged infavour of The SCCB Branch Mastuana Sahib for Rs. 150000/-.
					38//5/1	1-4 (0-6-7.03) Uncultiated House	
				Total	Nos. 2	1-14 (0-8-59.96)	
						1 Kanal 14 Marla (0 Hectare 8 Are 59.96 Centiare) Unirrigated	According to 360 mortgage Dtd. 1/5/2012 Khasra No. 6//8/1(2-9) 5//23/2(4-3), 6//18/3(5-2), 19(8-0), 22(7-11), 6//23(7-11), 17//3/2(0-7), 4(7-11), 17//6/2(3-0), 7(8-0), 8/1(0-8), 13/2(0-8), 14(8-0) land 62-10 by 16/125 share i.e. 8-0 of Gurdeep Singh mortgaged infavour of The SCCB Ltd. Branch Mastuana Sahib for Rs. 150000/-.
						0 Kanal 10 Marla (0 Hectare 2 Are 52.93 Centiare) Uncultivated Plot	
						1 Kanal 4 Marla (0 Hectare 6 Are 7.03 Centiare) Uncultivated House	

TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi, Hindi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC  
SANGRUR (Pb.) India

19/4/21

For Shagun Resorts  
Sandeep Kumar  
Prop.



Sd/- & Seal  
Punjab Land Record Society,  
Fard Centre, Sangrur

# TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.

1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
	2974		Surjit Singh S/o Avtar Singh S/o Hazara Singh shareholder seller <b>Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram Purchaser and in Possession</b>		29//25/2 Min	1-19 (0-9-86.42) Uncultivated Plot	
	Total 0.18 Rev. 0.111761 Sawai 0.07			Total	Nos. 1	1-19 (0-9-86.42) 1 Kanal 19 Marla (0 Hectare 9 Are 86.42 Centiare) Unirrigated  1 Kanal 19 Marla (0 Hectare 9 Are 86.42 Centiare) Uncultivated Plot	

Grand Total 6 Land 8 Kanal 7 Marla 4.50 Sarsai (0 Hectare 42 Are 36.55 Centiare)

Unirrigated 8 Kanal 7 Marla 4.50 Sarsai (0 Hectare 42 Are 36.55 Centiare)

Divided 3

Undivided 3

			<p>TRUE TRANSLATION FROM Punjabi, Hindi, Urdu to English</p> <p>NOTARY PUBLIC SANGRUR (Pb.) India</p> <p>19/4/21</p>			<p>NOTARY PUBLIC MANI GOYAL Advocate Distt. SANGRUR (Pb.) INDIA Regd. No. 9742</p> <p>Govt. of India</p> <p>For Shagun Resorts Sandeep Kumar Prop.</p>	
--	--	--	--	--	--	--	--

Sd/- & Seal  
Punjab Land Record Society,  
Fard Centre, Sangrur

# TRUE TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

Jamabandi 2014-2015 Village Sangrur-A Demarcation No. 23 Tehsil Sangrur District Sangrur.

1	2	3	4	5	6	7	8
Khewat No./Revenue/ Patti Nambardar	Khatauni No./Lagan	Name of the owner with detail	Name & detail of the Cultivator	Sources of Irrigation	Khasra or Square No.	Area and kind of land	Remarks
According to report No. 45 Mortgage Dtd. 24/09/2015 Khewat No. 227/362 & 788/1166 & 1978/2787-2790 & 3311/4921 & 110/304 & 112/306 & 137/351 & 204/456 land 6201-0 by 80/1250 share of Rupinder Singh S/o Ajmer Singh mortgaged infavour of The Badrukhan MPCASS Ltd. Badrukhan for Rs. 2,00,000/-.							
According to report No. 44 Mortgage Dtd. 24/09/2015 Khewat No. 227/362 & 788/1166 & 1978/2787-2790 & 3311/4921 & 110/304 & 112/306 & 137/351 & 204/456 land 6201-0 by 80/1250 share of Gurdeep Singh S/o Ajmer Singh mortgaged infavour of The Badrukhan MPCASS Ltd. Badrukhan for Rs. 2,00,000/-.							
According to report No. 43 Mortgage Dtd. 24/09/2015 Khewat No. 227/362 & 788/1166 & 1978/2787-2790 & 3311/4921 & 110/304 & 112/306 & 137/351 & 204/456 land 6201-0 by 80/1250 share of Gurpreet Singh S/o Ajmer Singh mortgaged infavour of The Badrukhan MPCASS Ltd. Badrukhan for Rs. 2,00,000/-.							
According to report No. 599 Cancellation of Mortgage Dtd. 04/07/2017, report No. 45 Dtd. 24/09/2015 cancelled.							
Correction No. 172, Sir, It is requested that for the correction of Revenue Record of present Jamabandi year 2014-15 kindly allow to make correction as per Jamabandi year 2009-10 in Khewat No. 1978/2787 shares are entered as Asha Rani W/o Sarup Chand S/o Vasdev 75/5025 share, Shipra D/o Kulbhushan S/o Piare Lal 76/5025 share, Sumeeta D/o Om Parkash S/o Jangir Chand 50/5025 share, Raj Rani W/o Gopal Dass S/o Latha Ram 76/5025 share, Anju Bala W/o Des Raj 75/5025 share, Sunita Rani W/o Jaswinder Singh S/o Ram Singh 25/5025 share. Correction approved.							
According to Mutation no. 42721 Dtd. 15/11/2015, Land of Asha Rani W/o Sarup Chand S/o Vasdev 46/5025 share sold infavour of Saurav Kumar S/o Amar Nath S/o Nanna Ram 46/5025 share.							
According to report No. 242 equitable mortgage Dtd. 14/12/2017, Khewat No. 831/1213 land 8-0 by 3/320 share & khewat No. 2116/2940 land 2-15 by 3/106 share & Khewat No. 2117/2957 land 8-0 by 1/48 share & Khewat No. 2118/2969 land 5-6 by 13/1380 share & Khewat No. 2119/2971 land 8-7-1/2 by 46/50 share of Saurav Kumar S/o Amar Nath equitable mortgaged infavour of Vijay Bank Branch Kammo Majra Khurd for Rs. 10,00,000/-.							
According to report No. 314 Cancellation of Mortgage Dtd. 20/01/2018 report No. 43 Dtd. 24/09/2015 cancelled.							
According to report No. 316 Cancellation of Mortgage Dtd. 22/01/2018 report No. 44 Dtd. 24/09/2015 cancelled.							
According to Mutation No. 44397 Dtd. 21/6/2018, Ownership of 135/2535 share of Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram has been transferred infavour of Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram 135/2535 share. Mutation not approved.							
According to Mutation No. 43522 Dtd. 12/7/2017, Land of Rupinder Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 65/1250 share sold infavour of Gagandeep Singh S/o Avtar Singh S/o Inder Singh 65/1250 share from Khatauni No. 2971 Khasra No. 5/23/2(4-3). Mutation approved.							
According to Mutation No. 45002 Dtd. 28-01-2019, Khasra No. 38/4/3Min(0-4-25/30) 4/3Min(0-6-2/3) 29/25/2/1(0-10) 38/5/1(1-4) 29/25/2(1-19) Nos. 5 land 4-4-15/30 by 135/2535 share of Ashok Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram transferred infavour of Sandeep Kumar S/o Mool Chand S/o Bhola Ram. Mutation approved.							
According to Mutation No. 44680 Dtd. 17/10/2018, Khatauni No. 2971 Khasra No. 5/23/2(4-3) of Gurpreet Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 8/249 share, Gurdeep Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 8/249 share, Rupinder Singh S/o Ajmer Singh S/o Avtar Singh 8/249 share, Gagandeep Singh S/o Avtar Singh S/o Inder Singh 4/83 share transferred infavour of Kuldeep Kaur D/o Prabhdayal Singh S/o Bakhshish Singh 12/83 share. Mutation approved.							
Correction No. 517, Sir, It is requested that for the correction of Revenue Record in present Jamabandi year 2015-16 as per Mutation No. 36549 in Khewat No. 2119/2971 Khasra No. 5/23/2(4-3) owners name Gurpreet Singh-Gurdeep Singh-Rupinder Singh sons of Ajmer Singh in equal share and remaining land 4-4 entered in separate Khewat as Mohinder Singh S/o Avtar Singh 710/2535 share, Surjit Singh S/o Avtar Singh 845/2535 share, Gurdeep Singh-Gurpreet Singh-Rupinder Singh sons of Ajmer Singh S/o Avtar Singh in equal share of 845/2535 share & Ashok Kumar S/o Mool Chand 135/2535 share.							
According to report No. 751 Cancellation of Mortgage Dtd. 26/08/2019, report No. 209 Dtd. 22-01-2010 & report No. 359 Dtd. 01-05-2012 are cancelled.							
Special Remarks: Case No. 2019/Other Cases/22 Dated 22/10/2019 is entered regarding Khasra No. 38/4/3Min, 5/232 in the Court of Tehsildar-cum-Assistant Collector Grade-1/2, Sangrur.							
According to Mutation No. 46729 Dtd. 30/6/2020, Land of Raj Rani W/o Gopal Dass S/o Latha Ram 2/335 share sold infavour of Birma Devi W/o Mangat Ram S/o Ramdhan 2/335 share. Mutation approved.							
According to report No. 796 Cancellation of Mortgage Dtd. 27/08/2020 report No. 45 Dtd. 24/09/2015 cancelled.							

Sd/- & Seal: 15/4/2021  
Punjab Land Record Society,  
Fard Centre, Sangrur

For Shagun Resorts  
Sandeep Kumar  
Prop.

TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi, Hindi, Urdu to English

NOTARY PUBLIC  
SANGRUR (Pb.) India

19/4/21

